

高校英语教育与思政教育相结合的策略研究

郑倩怡

(西安医学院外国语学院, 陕西 西安 710061)

摘要: 将学生所熟悉的本土文化融入到英语课程教学中, 有效推动了传统文化进校园, 将社会主义核心价值观融入英语课程教学, 有力促进了学生思想体系的完善, 从这两个方面入手实施高校英语课程思政建设, 使高校英语教书育人的作用得到更有效的发挥。因此, 本文结合笔者实践经验, 从英语课程思政建设现状出发, 对高校英语教学模式的创新进行分析, 希望能够为各位同行提供一些参考。

关键词: 高校英语; 思政教育; 结合策略

将高校英语教育与思政教育相结合, 加强英语课程思政建设不仅是新课改的要求, 也是教育理念不断发展与进步的客观要求。这一教育理念要求教师将立德树人作为工作重心, 围绕学生开展一系列的教学活动, 创新教学实施模式。

一、高校英语教育与思政教育的结合现状

(一) 思政教育与英语实践教学融合程度低

课程思政教学是比较新颖的教学理念, 其理论体系尚未发展完善, 一线教师对英语课程思政建设的尝试也尚处于初级阶段。虽然高校英语教育与思政教育的融合是高等教育发展的必然趋势之一, 但是实践教学与思政教学融合程度偏低, 抑制了课程思政教育对学生发展的促进作用。高校英语教育更加强调对学生表达能力的培养, 往往会忽视课程本身的思想性和人文性, 这就导致与实践教学与课程思政双向并行, 并没有对学生的思想和行为产生深层次影响。

(二) 缺乏相应的理论支撑

当前的高校英语教师大部分是英语专业毕业生, 他们有教育和英语专业知识方面的研究背景, 但是缺乏对思政教育理论的系统化学习, 这使得他们缺乏实践经验。而根据高校英语课程内容本身的实践性特点, 多数教师会更加注重培养学生的语言能力和表达技巧, 往往在内容的有机结合方面会有所忽视。虽然很多教师进行了诸多尝试, 并在高校英语实践教学融入思政教学内容, 但是英语课程思政教学仍然缺乏一定的计划性和连续性, 使其教学效果难以得到保证。

(三) 思政教育与英语人才培养模式的联系不够紧密

高校是为社会主义培养人才的重要场所, 要提升人才培养质量, 要鼓励教师创新教学模式。实践教学是高校英语教师开展教育教研活动的重要领域, 当学生具备一定的英语基础之后, 教师会引入更多实训内容, 帮助学生了解自身英语水平与实际应用的

差距。而在人才培养模式的制定过程中, 教师往往会更加强调学生表达能力的提升, 思政教育内容难以有效融入实训教学。

二、高校英语教育与思政教育的结合策略

(一) 提升英语教育与思政教育的融合度

1. 将思政元素融入备课环节

高校英语包罗万象, 所涉及的内容和领域较多, 教材是英语课程教学的基础工具, 合适的教材不仅能有效地辅助教师开展教学活动, 也能培养学生英语语言应用技巧和跨文化交际意识。英语教材的主体内容是课文, 其中蕴含大量折射中西方历史文化和价值观的文本资源。教师在备课时, 要注重对教材德育元素的挖掘, 认真研究知识体系, 将传统文化观和民族意识不着痕迹地融入到教学设计中。教师要结合教材特点渗透思政教育, 恰如其分地将优秀传统文化与英语教学内容相结合, 避免中西方文化单向交流现象的发生。

2. 将思政元素融入课堂教学

随着信息技术的不断发展, 越来越多的线上慕课平台进入师生的视野, 有效丰富了学生的学习体验。线上教学系统为英语教学提供了强大的资源支持和技术支持, 教师可以采取线上与线下教学相混合的模式, 促进传统文化在英语教学中的渗透。

首先, 教师可以利用线上教学资源, 丰富课堂教学内容, 让英语课堂成为学生进入职场前的演练场。利用线上教学资源, 教师可以为学生构建更加具有实践意义的英语情景, 引导学生以能力发展需求为中心, 调整自身能力、提升自我人文文化素养。其次, 教师可以将线上教学手段与线下教学手段相结合, 提升学生在英语学习中的主体作用, 促进思政教育与英语教学的深度融合。学生在课堂教学中发挥主体作用, 意味着他们将更加深入地参与到课堂教学中, 从而对语言知识及其所蕴含的人文文化形成更加深刻的理解。高校英语教师可以将学生的参与性, 作为线上线下教学手段相融合是否成功的判定标准。在成功的混合教学模式下, 学生更加积极地对英语知识进行探究, 将英语知识与传统文化相联系, 对课文进行创新理解。

3. 思政元素融合自主学习

课文翻译是大学英语教学的重要内容, 为提升课堂教学效果, 教师经常会将课文翻译作为课前或者课后的作业, 要求学生开展自主学习活动。翻译课文不仅是用普通话将原文通顺地转述出来, 而且要保证语言的准确性和审美性, 对学生母语能力和英语能力提出了双重挑战。也就是说, 学生要出色完成作文翻译这项自主

学习活动,需要精通两种语言和文化才行。因此,以翻译教学为载体,在英语课程教学中渗透思政教育,有利于学生语言能力的全面提升。

比如,学生在翻译体现美国乡村文化的课文时,要做到兼顾内容和感情对原文的忠实度,以及译文的语言美感,这对于学生来讲并非易事。要做到这一点,学生不仅要具备一定的英语语言基础,而且要了解美国乡村文化内涵。教师在为学生普及美国乡村文化时,可以结合我国的田园文化进行授课。在国画、田园诗、农家乐中,学生或多或少都体验过我国的田园文化。二者在文化内容上有所差异,但是在精神追求方面有异曲同工之妙,引导学生以熟悉的田园文化,去理解不熟悉的美国乡村文化,可以有效降低教学内容的抽象性,提升学生翻译工作的准确性。与此同时,这种授课方式也加深了学生对传统田园文化的理解,有利于帮助学生建立文化自信。

其次,翻译是一个文学再创造的过程,优秀的翻译应是文采与准确并重的。因此,教师要加强传统审美理念在课程思政建设中的渗透。语言的发展具有鲜明的时代烙印,在英语翻译的教学过程中,教师可以将当代网络文化融入到课程教学中,引导学生兼顾译文的严谨性与生活化。学生可以以小组为单位,分别采用不同的表达方式和词汇对课文语句进行翻译,然后通过对比找到最贴切的翻译方法。在比较的过程中,不同语言的表达方式审美效果优劣更加直观地呈现在学生面前,有利于提升学生表达能力和审美能力。在翻译过程中,教师可以引导学生尝试采用传统诗歌的语言组织技巧,提升语言的简洁性和韵律美。

(二) 英语教师加强思政教学理论学习

首先,要建立线上课程思政建设平台,促进英语教师、学生、思政教师之间的相互沟通与协作。“互联网+”理念的提出,为不同领域的发展提供了新思路,催生了新教育形态的形成。云平台应运而生,使英语教师和思政教师不仅可以更加便捷地相互分享学习资源和教学资源,也可以交流在教育教学方面的看法和经验。因此高校英语教师要不断学习,不断加强自身能力结构的调整,从而能够时刻保持教学能力和理念的与时俱进。在英语课程思政建设方面,思政教师可以从更加专业的角度帮助英语教师完善思政教学理论体系。在思政教学方面,英语教师则可以为思政教师提供一些教学案例,提升思政课堂的实践性和生动性。

其次,高校将善治理念落到实处,加强对高校英语教师专业能力发展的支持。在教师考核层面,高校要将英语课程思政建设成果纳入教师考核标准,通过考核政策引领教师能力发展方向,激发教师自我发展动力。如果教学改革做得好,它将成为激发教师个人课程思政建设能力发展的动力,如果改革得不好,同样会引起教师对未来发展的疑惑。所以,高校明确对科研成果的

区分标准,并在相关标准的拟定中充分考虑高校战略性发展规划和教师建议,以加强教学评价改革工作对英语课程思政建设的促进作用。在组织机构层面,高校要组织相关教师组成教学教研小组,推动以学术价值和资源共享为基础的组织框架的形成,为教师自我实现和课程思政建设能力的提升创造更大的空间。

(三) 加强思政教育与英语人才培养模式的联系

首先,教师要加强对英语人才培养过程的考核,在教学中融入更多时政热点,加强社会主义核心价值观与高校英语教学的融合。比如,教师可以在线上教学平台,为学生开辟自主学习专栏,将一些热点中英双语金句收集起来,供学生进行翻译练习和口语练习。既能捕捉到时政热点,丰富英语教学内容、提升趣味性,又能够帮助学生理解国家意识形态和家国情怀,促进思政教育与英语人才培养模式的统一。

其次,英语教师要加强对第2课堂的开发,充分利用第2课堂加强爱国主义教育在英语课程教学的渗透,多层次打造英语课程思政体系。比如,教师可以采用“以赛促教”的方式,加强英语课程思政建设。设计比赛内容时,要融入外交活动、“一带一路”相关案例、应用型文体等,更多有代表性的文本,让学生进行翻译;设计朗诵和写作主题时,要融入传统文化元素。在比赛评分阶段,教师不仅要从语言表达的角度考察学生作品质量,而且要从思想内涵的角度,评价学生作品的整体质量。公布比赛结果,不是意味着比赛的结束,英语教师要以学生作品为数据,分析学生语言能力发展水平和思想体系的构建情况,为接下来的英语课程思政建设提供数据指导。

三、结语

总而言之,语言是进行交流的工具,承载着人们的思想和文化,在将来的跨文化交流中,学生不仅要能够准确理解西方文化,而且要能够表达自己的民族文化。英语教师可以将课程思政教育置于特定时空中进行研究,以丰富的传统文化和科学的社会主义核心价值观丰富课堂内容,以达到丰富学生语言、提升课堂生动性的效果。

参考文献:

- [1] 朱楠. 应用型本科院校翻译课跨文化能力培养研究 [J]. 黑龙江教育(理论与实践), 2019(007): 112-113.
- [2] 张建昌. 翻译教学与文化自信教育 [J]. 教育教学论坛, 2018, No.374(32): 88-90.
- [3] 熊晓梅. 文化自信自信: 高校思想政治教育的新向度 [J]. 中国高等教育, 2012(018): 27-28.